

**S O D K** \_ Konferenz der kantonalen  
Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren

**C D A S** \_ Conférence des directrices et directeurs  
cantonaux des affaires sociales

**C D O S** \_ Conferenza delle direttrici e dei direttori  
cantionali delle opere sociali

# Інформація для шукачів притулку з України в Швейцарії



- Німецькомовний регіон
- Франкомовний регіон
- Італомовний регіон
- Ретороманський регіон
- Розташування Федеральних центрів з надання притулку

# Ласкаво просимо до Швейцарії

Швейцарія є федеративною державою, що складається з 26 кантонів. Столицею держави є місто Берн.

У Швейцарії чотири офіційні мови:

- біля 62 % населення розмовляють німецькою (у центрі та на сході Швейцарії)
- біля 23 % населення розмовляють французькою (на заході Швейцарії)
- біля 8 % населення розмовляють італійською (на півдні Швейцарії)
- біля 0,5 % населення розмовляють ретороманською (у кантоні Граубюнден)

Більшість людей розмовляють/розуміють дві офіційні мови, а також англійську.

## Громадський транспорт

- Тут ви можете знайти схему [громадського транспорту](#) (залізниці та автобусні лінії «Postauto»).
- На сайті [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) ви можете знайти розклад маршрутів громадського транспорту.



## Ласкаво просимо до Швейцарії

Завдання з прийому та надання допомоги шукачам притулку покладається на конфедерацію («Швейцарія»), 26 кантонів, а також їх міста та громади. У цьому їм надають підтримку гуманітарні організації та приватні особи.

Якщо ви прибули до Швейцарії нещодавно та шукаєте тут притулок, ви маєте зареєструватися в одному з **Федеральних центрів з надання притулку** (BAZ, див. → мапу на першій сторінці). Це є передумовою для того, щоб

- за необхідності отримувати від органів влади **соціальну допомогу**;
- оформити **медичне страхування**, що покриватиме витрати на медичне обслуговування. Для осіб без доходів та майна медичне страхування є безкоштовним. Для осіб, які проживають у Швейцарії, медичне страхування є обов'язковим;
- відвідувати **мовні курси**, що фінансуються державою;
- отримувати **допомогу під час пошуку роботи**.

**Запис дітей до школи** також відбувається легше, якщо родина зареєстрована. Крім того, як зареєстрований шукач притулку ви зможете звертатися до компетентних/соціальних органів в кантонах або громадах, якщо вам потрібна допомога чи консультації під час виконання формальностей.

# Статус захисту S?

Після Вашої реєстрації органи влади розглянуть Вашу заяву, і якщо Вам буде надано статус захисту S, Ви отримаєте відповідне підтвердження, "дозвіл S", через кілька днів.

## Що означає статус захисту S?

- дозвіл на перебування в Швейцарії до 10 березня 2023 року. Статус захисту S та, відповідно, дозвіл на перебування може бути подовжено органами влади залежно від розвитку ситуації;
- свобода пересування в межах Швейцарії та країн Шенгенської зони;
- право на роботу в Швейцарії (за наймом або як самозайнята особа);
- підтримка в пошуках роботи;
- право на соціальну допомогу та медичне страхування для осіб, які не мають достатньо власних коштів;
- доступ до системи шкільної освіти;
- доступ до мовних курсів – безкоштовно для тих, хто отримує соціальну допомогу;
- консультації в органах влади (→ залежно від кантону, у відомстві/контактному центрі кантону чи громади за місцем проживання).

Головним пріоритетом для органів влади є пошук безпечного та гідного житла для всіх шукачів притулку. Як шукач захисту ви не можете самостійно обирати кантон, в якому будете проживати, як правило, вас буде спрямовано до певного кантону.

Однак, якщо ви бажаєте переїхати до свого чоловіка чи дружини, до власних дітей (до 18 років) чи до батьків або дідусів чи бабусь, які вже проживають у певному кантоні, тоді це можливо. Також уразливі особи, тобто інваліди, тяжкохворі або неповнолітні без супроводу дорослими, можуть за бажанням отримати житло поблизу від своїх родичів. У такому разі слід звертатися до Державного секретаріату з питань міграції (SEM). Якщо вас це не стосується, ви можете діяти таким чином:

Якщо у вас є знайомі, друзі чи родичі у Швейцарії і ви бажаєте жити з ними, то попросіть їх заповнити [Вцей формуляр підтвердження](#). Цим родичі або друзі заявляють, що готові прийняти вас строком щонайменше на три місяці. SEM перевірить, чи є можливість спрямувати вас до кантону проживання знайомих/родичів. Органи влади намагаються враховувати прохання щодо возз'єднання, але вони мають бути впевнені, що всі кантони приймають свою частку шукачів притулку. Тому у вас немає права жити в кантон на ваш власний вибір.



**Важлива інформація!** Навіть якщо ви організували собі власне приватне житло, вам слід якомога швидше зареєструватися. Зареєструватися можна також онлайн за посиланням [RegisterMe](#).



Шукачі притулку, які не мають власного приватного житла в Швейцарії, реєструються безпосередньо в одному з шістьох Федеральних центрів з надання притулку (адреси див. на стор. 4). Там вас зареєструють та протягом декількох днів нададуть житло та забезпечать усім необхідним. З Федерального центр з надання притулку вас спрямують до одного з 26 кантонів, де ви проживатимете протягом тривалого часу.

Як особа, що потребує захисту, вас буде розміщено чи у приватних осіб, чи в притулку, який надається кантоном або місцевою громадою. З початку війни кантони та громади створили притулки в порожніх готелях, квартирах, будинках, будівлях, залах чи приміщеннях, де шукачі притулку можуть перебувати протягом тривалого часу.

Після того як вас спрямують до кантону, ви можете переїхати до іншого кантону лише в тому разі, якщо це

- уможливить вам проживання поруч з найближчими членами сім'ї,
- покращить ситуацію з доглядом за уразливою особою,
- допоможе знайти роботу, яка дозволить відмовитися від соціальної допомоги.

## Житло

Кантони або їх громади при розподіленні житла для шукачів притулку співпрацюють з агенціями допомоги (Карітас, Швейцарський Червоний Хрест тощо); деякі кантони доручають агенціям допомоги знаходити приватне житло для шукачів притулку. Проект «Приватне житло» координується Швейцарської ради у справах біженців (SFH).

- З контактним центром ради у справах біженців можна зв'язатися за телефоном: +41 31 370 75 90
- 3 Радою у справах біженців також можна зв'язатися онлайн



### Пошук житла через соціальні мережі?

Органам влади відомо, що шукачі притулку також шукають житло у приймаючих сім'ях самостійно через такі соціальні мережі, як Facebook чи Telegram; внесок таких приймаючих сімей є дуже цінний, бо таке житло може добре підходити на перший час. Якщо це стосується вас, то важливо, щоб ви також **швидко зареєструвалися** RegisterMe.



Це дозволяє органам влади знати про вашу ситуацію з житлом і дозволяє потурбуватися про супровід, підтримку та фінансову допомогу для приймаючих сімей.



Приймаючі сім'ї мають якомога швидше зареєструватися в контактних центрах кантонів або в SFH. Якщо вони цього не зроблять, то вони не зможуть розраховувати на будь-яку підтримку та супровід з боку органів влади.



# Здоров'я

Незалежно від того, чи подаєте ви заяву на отримання статусу захисту S чи ні, **органи влади настійливо рекомендують заповнити електронну медичну анкету.**

Це дозволить виявити ризики для здоров'я, і ви за необхідності зможете отримати належне лікування.

Це відповідне посилання на [сайт](#) Федерального відомства з охорони здоров'я (BAG).



Оскільки особи із статусом захисту S перебувають у Швейцарії невизначений час, **вони мусять оформити медичну страховку.** Якщо ви самі заробляєте собі на життя і не отримуєте жодної допомоги від держави, ви самостійно несете витрати на медичне страхування. Особи, що не можуть самостійно покрити витрати на медичне страхування, отримують допомогу від держави. За обов'язкового медичного страхування доступ до медичних послуг гарантований. Вибір лікаря може бути обмежено залежно від страховки.

На сайті [www.migesplus.ch](http://www.migesplus.ch) ви знайдете багато інформації на різні теми охорони здоров'я (Covid-19, травми, психосоціальні захворювання, туберкульоз тощо), зокрема й російською та українською мовами.





# Фінансова допомога / соціальна допомога

Із посвідченням статусу захисту S ви отримаєте фінансову допомогу, якщо ви проживаєте тут без доходів чи наявного майна. Ця допомога регулюється по-різному залежно від кантону. Шукачі притулку, які не мають достатньо власних коштів, мають право на житло, медичне страхування та фінансову підтримку для покриття повсякденних витрат, таких як харчування, одяг та засоби зв'язку. Сума на повсякденні витрати виплачується Управліннями соціального забезпечення кантонів або громад, частково також у вигляді негрошової допомоги.

Приймаючі сім'ї мають право на невелику суму грошей на часткове покриття таких витрат, як плата за електрику, водопостачання, опалення тощо. Якщо ви готуєте та їсте разом зі своєю приймаючою сім'єю, ви маєте з ними обговорити та домовитися, яку суму з ваших грошей ви можете вносити на покупки.

З усіх питань шукачі притулку та приймаючі сім'ї мають звертатися до **контактних пунктів кантонів** або до органу соціального забезпечення місцевої громади.

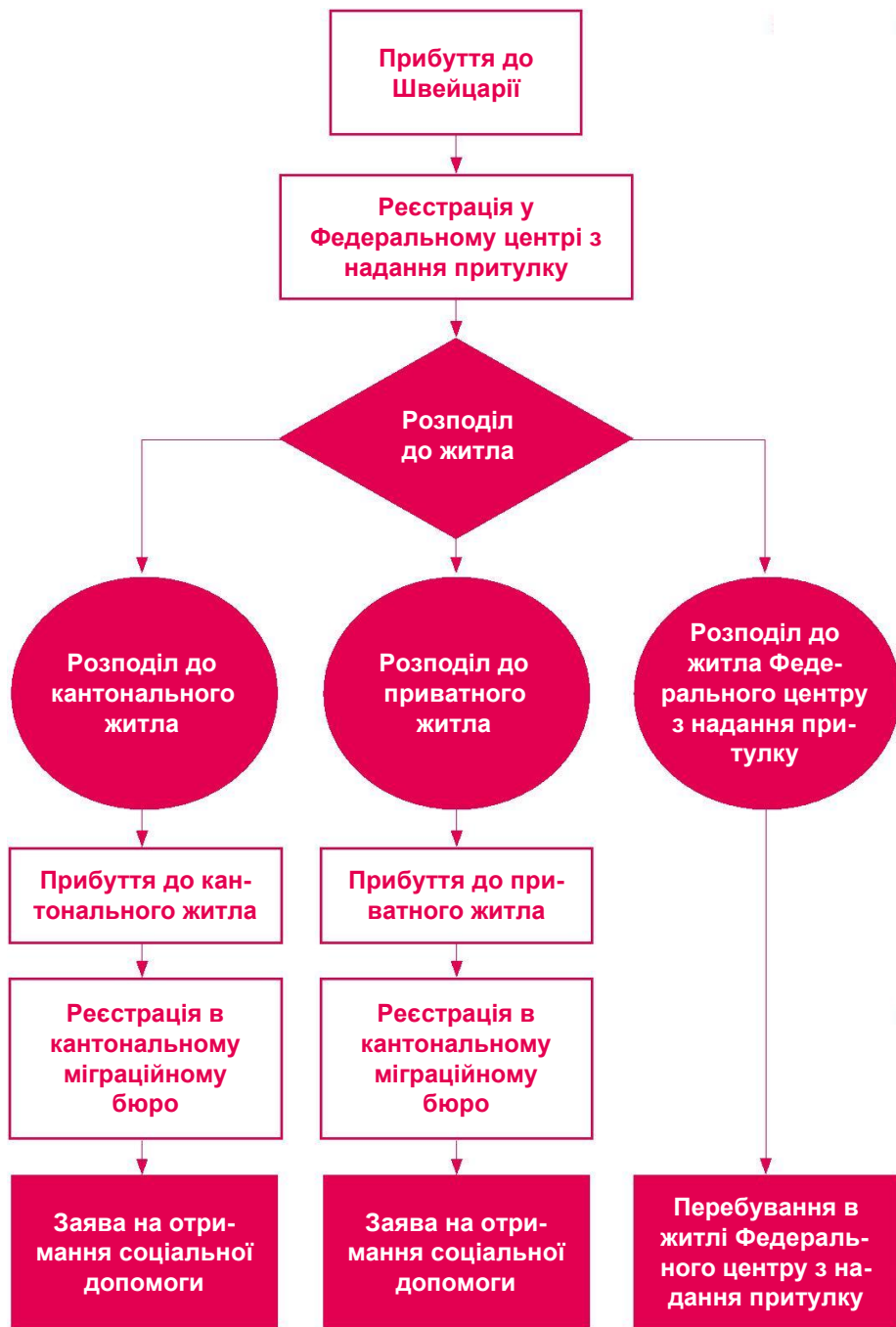


# Готівка

Українську валюту (гривню) наразі можна обміняти на швейцарські франки лише в невеликій кількості. Однак у Швейцарії можна відкрити рахунок у банку чи поштовому відділенні, робити грошові перекази та покупки в інтернеті.

Якщо ви знімаєте гроші зі свого українського рахунку та отримуєте гроші у Швейцарії, наприклад, зарплату чи оплату за продаж автомобіля, то це вважається доходом. На цю суму може бути зменшено обсяг виплат допомоги від кантонів та місцевих громад.

## Процедура прийому шукачів притулку з України



# Важливі адреси та контактні пункти

## Державний рівень I: конфедерація («Швейцарія»)

На рівні конфедерації за шукачів притулку відповідає Державний секретаріат з питань міграції (SEM).  
Інформацію, зокрема українською мовою, дивіться тут:  
[www.sem.admin.ch](http://www.sem.admin.ch).



## Шість Федеральний центр з надання притулку (BAZ)

Усі шукачі притулку мають особисто зареєструватися в BAZ.  
Центри розташовані в таких населених пунктах  
(→ див. також мапу на стор. 1).

Bleichemühlistrasse 6  
9450 Altstätten (SG)  
Тел.: +41 58 480 49 50

Freiburgerstrasse 50  
4057 Basel (BS)  
Тел.: +41 58 482 12 82

Duttweilerstrasse 11  
8005 Zürich (ZH)  
Тел.: +41 58 480 14 80

Rue de l'Hôpital 60  
2017 Boudry (NE)  
Тел.: +41 58 465 03 03

Morillonstrasse 75  
3007 Bern (BE)  
Тел.: +41 58 465 75 80

Via Milano 23  
6830 Chiasso (TI)  
Тел.: +41 58 466 70 10

## Важливі адреси та контактні пункти

### Державний рівень II: 26 кантонів

Кантони виконують закони конфедерації. Вони, серед іншого, відповідають за соціальне забезпечення та надання притулку, ринок праці, освіти та охорону здоров'я.

На цьому сайті можна знайти адреси всіх органів влади з питань міграції та ринку праці, а також посилання на [сайти 26 кантонів](#).



На веб-порталах кантонів ви знайдете додаткову інформацію за допомогою навігаційних та пошукових термінів:

Україна, притулок, міграція, інтеграція, соціальна допомога, ринок праці, освіта, школа, здоров'я.

## Важливі адреси та контактні пункти

### Державний рівень III: міста та громади

Міста та громади виконують кантональне законодавство в галузі соціального забезпечення та надання притулку, ринку праці, освіти та охорони здоров'я. Тут наведено веб-сайти найбільших міст (= громад) Швейцарії.

#### Німецькомовна Швейцарія

Базель (Basel)

[www.support-ukraine.bs.ch](http://www.support-ukraine.bs.ch)

Берн (Bern)

[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

Кеніц (Köniz)

[www.koeniz.ch](http://www.koeniz.ch)

Люцерн (Luzern)

[www.stadtluzern.ch/](http://www.stadtluzern.ch/)

Санкт-Галлен (St. Gallen)

[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Тун (Thun)

[www.thun.ch](http://www.thun.ch)

Вінтертур (Winterthur)

[www.stadt.winterthur.ch](http://www.stadt.winterthur.ch)

Цюрих (Zürich)

[www.stadt-zuerich.ch](http://www.stadt-zuerich.ch)

#### Франкомовна Швейцарія

Біль/Б'єн (Biel/Bienne)

[www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch)

Фрібур (Fribourg)

[www.ville-fribourg.ch](http://www.ville-fribourg.ch)

Женева (Genève)

[www.geneve.ch](http://www.geneve.ch)

Ла-Шо-де-Фон (La Chaux-de-Fonds)

[www.chaux-de-fonds.ch](http://www.chaux-de-fonds.ch)

Лозанна (Lausanne)

[www.lausanne.ch](http://www.lausanne.ch)

Невшатель (Neuchâtel)

[www.neuchatelville.ch](http://www.neuchatelville.ch)

Сьйон (Sion)

[www.sion.ch](http://www.sion.ch)

#### Італомовна Швейцарія

Лугано (Lugano)

[www.lugano.ch](http://www.lugano.ch)

## Важливі адреси та контактні пункти

### Номери телефонів екстрених служб

- 112** Найважливіший номер екстреної допомоги в Швейцарії та Європі. Він з'єднує вас з поліцією у будь-якій надзвичайній ситуації.
  - 117** Поліція
  - 118** Пожежна охорона
  - 143** Служба довіри (Телефонна служба психологічної допомоги)
  - 144** Швидка допомога
  - 145** Допомога при отруєнні
- 
- 077 407 68 02** Телефон довіри Швейцарської ради у справах біженців (SFH)
  
  - 058 400 43 80** Служба пошуку Швейцарського Червоного Хреста (SRK)

### Інші посилання

Якщо хтось став жертвою кримінального злочину в Швейцарії, отримує допомогу в рамках програми допомоги жертвам злочинів. Кантони несуть відповідальність за програму допомоги жертвам злочинів. Вони управляють консультаційними центрами, де шукачі притулку та інші особи безкоштовно отримують консультації.

[www.opferhilfe-schweiz.ch](http://www.opferhilfe-schweiz.ch)

Стисла інформація українською та російською мовами, усі адреси притулків для жінок та консультаційних центрів для жертв злочинів.

